



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument ze zasedání

A7-0158/2012

3. 5. 2012

*****I**

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení aromatizovaných vinných výrobků
(COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD))

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

Zpravodaj: Paolo Bartolozzi

Navrhovatel (*):

Herbert Dorfmann, Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova

(*) Postup s přidruženými výbory – článek 50 jednacího řádu

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny ***tučně***. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	23
STANOVISKO VÝBORU PRO ZEMĚDĚLSTVÍ A ROZVOJ VENKOVA	26
POSTUP	40

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení aromatizovaných vinných výrobků (COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2011)0530),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2, čl. 43 odst. 2 a článek 114 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU), v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0234/2011),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na odůvodněné stanovisko lucemburské poslanecké sněmovny v rámci protokolu (č. 2) o dodržování zásad subsidiarity a proporcionality, v němž je uvedeno, že návrh legislativního aktu není v souladu se zásadou subsidiarity,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 7. prosince 2011¹,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanovisko Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0158/2012),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 11 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(11a) Pokud aromatizované vinné výrobky

¹ Úř. věst. C 43, 15.2.2012, s. 67.

splňují podmínky stanovené v nařízení Rady (ES) č. 834/2007 ze dne 28. června 2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů¹, měla by existovat možnost uvádět ekologickou povahu použitých produktů.

¹ Úř. věst. L 189, 20. 7. 2007, s. 1.

Odůvodnění

Vzhledem k očekávanému vývoji právních předpisů týkajících se enologických postupů u ekologických vín a ve snaze položit pro něj základy se zdá vhodné i u aromatizovaných vín zmínit právní rámec ekologické produkce.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 1 – návětí

Znění navržené Komisí

(1) „aromatizovanými vinnými výrobky“: výrobky získané z produktů v odvětví vína podle nařízení (EU) č. [XXXX/20XX. KOM(2010) 799 v konečném znění, sladěné s předpisy v oblasti společné organizace trhu], které byly aromatizovány. Jsou klasifikovány takto:

Pozměňovací návrh

(1) „aromatizovanými vinnými výrobky“: výrobky získané z produktů v odvětví vína podle nařízení (EU) č. [XXXX/20XX. COM(2010)0799 v konečném znění, sladěné s předpisy v oblasti společné organizace trhu], které byly aromatizovány **za podmínek stanovených v příloze I**. Jsou klasifikovány takto:

Odůvodnění

V zájmu přizpůsobení této definice obsahu příloh I a II se zdá nutné zmínit všechny složky, které jsou používány při výrobě uvedených výrobků (aromatizace, případné přidání alkoholu, přislazení a přibarvení). Také je třeba uvést, že přidání alkoholu, které je u aromatizovaných vín možné, není naopak povoleno u ostatních kategorií výrobků kromě těch, u nichž je přidání alkoholu výslovně zmíněno v definici obsažené v příloze II.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) do něhož může být přidán alkohol nebo barviva a/nebo který může být přislazen za podmínek stanovených v příloze I;

Odůvodnění

V zájmu přizpůsobení této definice obsahu příloh I a II se zdá nutné zmínit všechny složky, které jsou používány při výrobě uvedených výrobků (aromatizace, případné přidání alkoholu, přislazení a přibarvení). Také je třeba uvést, že přidání alkoholu, které je u aromatizovaných vín možné, není naopak povoleno u ostatních kategorií výrobků kromě těch, u nichž je přidání alkoholu výslovně zmíněno v definici obsažené v příloze II.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 3 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) do něhož mohou být přidána barviva a/nebo který může být přislazen za podmínek stanovených v příloze I;

Odůvodnění

V zájmu přizpůsobení této definice obsahu příloh I a II se zdá nutné zmínit všechny složky, které jsou používány při výrobě uvedených výrobků (aromatizace, případné přidání alkoholu, přislazení a přibarvení). Také je třeba uvést, že přidání alkoholu, které je u aromatizovaných vín možné, není naopak povoleno u ostatních kategorií výrobků kromě těch, u nichž je přidání alkoholu výslovně zmíněno v definici obsažené v příloze II.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 3 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) do něhož nebyl přidán žádný alkohol, není-li v příloze II uvedeno jinak, nebo do něhož mohl být přidán alkohol, a tudíž je jeho skutečný obsah alkoholu nejméně 7 % objemových;

Odůvodnění

V zájmu přizpůsobení této definice obsahu příloh I a II se zdá nutné zmínit všechny složky, které jsou používány při výrobě uvedených výrobků (aromatizace, případné přidání alkoholu, přislazení a přibarvení). Také je třeba uvést, že přidání alkoholu, které je u aromatizovaných vín možné, není naopak povoleno u ostatních kategorií výrobků kromě těch, u nichž je přidání alkoholu výslovně zmíněno v definici obsažené v příloze II.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 4 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) do něhož mohou být přidána barviva a/nebo který může být přislazen za podmínek stanovených v příloze I;

Odůvodnění

V zájmu přizpůsobení této definice obsahu příloh I a II se zdá nutné zmínit všechny složky, které jsou používány při výrobě uvedených výrobků (aromatizace, případné přidání alkoholu, přislazení a přibarvení). Také je důležité uvést, že přidání alkoholu, které je u aromatizovaných vín možné, není naopak povoleno u ostatních kategorií výrobků kromě těch, u nichž je přidání alkoholu výslovně zmíněno v definici obsažené v příloze II.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 4 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) do něhož nebyl přidán žádný alkohol;

Pozměňovací návrh

d) do něhož nebyl přidán žádný alkohol,
není-li v příloze II uvedeno jinak;

Odůvodnění

V zájmu přizpůsobení této definice obsahu příloh I a II se zdá nutné zmínit všechny složky, které jsou používány při výrobě uvedených výrobků (aromatizace, případné přidání alkoholu, přislazení a přibarvení). Také je třeba uvést, že přidání alkoholu, které je u aromatizovaných vín možné, není naopak povoleno u ostatních kategorií výrobků kromě těch, u nichž je přidání alkoholu výslovně zmíněno v definici obsažené v příloze II.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Čl. 3. – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Výroba ekologických aromatizovaných vinných výrobků je možná v souladu s nařízením Rady (ES) č. 834/2007, zejména jeho články 6 a 19, a v souladu s jeho prováděcími pravidly přijatými podle článku 38 tohoto nařízení.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z pozměňovacího návrhu č. 11 předloženého zpravodajem. Odkaz by se měl vztahovat i na navazující právní předpisy (prováděcí akty Komise), jež jsou založeny na nařízení č. 834/2007. Nařízení č. 889/2008 a nařízení, která ho pozměňují, stanoví podrobná pravidla pro uplatňování nařízení č. 834/2007 (např. zvláštní výrobní postupy a povolené přísady). Kromě toho byl tento pozměňovací návrh přesunut k článku 3, který se zabývá výrobními postupy.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. V Unii se pro aromatizované vinné výrobky použijí obchodní označení stanovená v příloze II. Tato označení mohou být použita pouze pro uvádění aromatizovaných vinných výrobků, které splňují požadavky na odpovídající obchodní označení stanovené v uvedené příloze.

Pozměňovací návrh

1. V Unii se pro aromatizované vinné výrobky použijí **pouze** obchodní označení stanovená v příloze II. Tato označení mohou být použita pouze pro uvádění aromatizovaných vinných výrobků, které splňují požadavky na odpovídající obchodní označení stanovené v uvedené příloze.

Odůvodnění

V zájmu právního souladu mezi normativním textem a přílohami se zdá nutné potvrdit zásadu výlučnosti, podle níž je v Unii možné používat pouze označení stanovená v příloze II. Toto ustanovení rovněž umožní zakázat, aby byla druhová označení používána jako obchodní označení, což je pro spotřebitele zárukou správných informací.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Aromatizované vinné výrobky, které splňují požadavky více než jednoho obchodního označení, mohou použít jen jedno odpovídající obchodní označení.

Pozměňovací návrh

2. Aromatizované vinné výrobky, které splňují požadavky více než jednoho obchodního označení, mohou použít jen jedno odpovídající obchodní označení, **není-li v příloze II uvedeno jinak.**

Odůvodnění

V zájmu právního souladu mezi normativním textem a přílohami se zdá nutné ještě jednou zmínit možnost zvláštních ustanovení pro některé tradiční výrobky, jako je používání více označení pro tentýž výrobek. V příloze II se tak např. stanoví, že u výrobků Sangria a Clarea může označení „Sangria / Clarea“ nahradit označení „aromatizovaný vinný nápoj“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku (Sangria) nebo ve Španělsku (Clarea).

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. V popisu, obchodní úpravě nebo označení alkoholického nápoje, který nevyhovuje požadavkům stanoveným v tomto nařízení, nesmí být použito spojení slov nebo obrátů, jako jsou „druh“, „typ“, „styl“, „značky“, „s příchutí“ nebo jakékoli jiné výrazy **podobné jakémukoli obchodnímu označení stanovenému v tomto nařízení**.

Pozměňovací návrh

3. V popisu, obchodní úpravě nebo označení alkoholického nápoje, který nevyhovuje požadavkům stanoveným v tomto nařízení, nesmí být použito spojení slov nebo obrátů, jako jsou „druh“, „typ“, „styl“, „značky“, „s příchutí“ nebo jakékoli jiné **podobné** výrazy **nebo grafické složky, jež by mohly uvést spotřebitele v omyl**.

Pozměňovací návrh 12
Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Přívlastky „polosladký“ a „sladký“ mohou být **nahrazeny** údajem o obsahu cukru vyjádřeném v gramech invertního cukru na litr.

Pozměňovací návrh

Přívlastky „polosladký“ a „sladký“ mohou být **doplněny** údajem o obsahu cukru vyjádřeném v gramech invertního cukru na litr.

Odůvodnění

I když by mohlo být pro spotřebitele užitečné znát obsah cukru vyjádřený jako obsah invertního cukru na litr, nemuselo by to pro ně mít velkou vypovídací hodnotu. Spotřebitelé by nemuseli být schopni rozlišit mezi sladkým a polosladkým aromatizovaným vínem pouze na základě obsahu cukru. Tento údaj lze ku prospěchu věci použít jako doplněk, avšak nelze jím nahradit údaje „sladký“ a „polosladký“.

Pozměňovací návrh 13
Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Označení místa provenience primární složky se nevyžaduje.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Uvádí-li se provenience výrobku, je nutné uvádět také provenienci vinné révy, aby nebyli spotřebitelé uvedeni v omyl.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Obchodní označení a další údaje **podle tohoto nařízení vyjádřené slovy** se uvádějí **alespoň v jednom nebo více úředních jazycích Unie.**

Pozměňovací návrh

Obchodní označení a další údaje se uvádějí **v jazyce snadno srozumitelném spotřebitelům v členských státech, kde je vinný výrobek uváděn na trh.**

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Článek 9 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) obchodní označení a popisy stanovené v příloze II.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Aktualizace obchodních označení a popisu aromatizovaných vinných produktů by neměla být prováděna pomocí aktů v přenesené pravomoci, ale běžným legislativním postupem, vzhledem k tomu, že je ve skutečnosti základním prvkem tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Článek 10

Znění navržené Komisí

Pro účely této kapitoly se „zeměpisným označením“ rozumí označení odkazující na oblast, konkrétní místo nebo na zemi, které se používá k popisu aromatizovaného vinného výrobku v případě, že daná jakost, pověst nebo jiná vlastnost výrobku se v podstatě přičítají jeho zeměpisnému původu.

Pozměňovací návrh

Pro účely této kapitoly se „zeměpisným označením“ rozumí označení odkazující na oblast, konkrétní místo nebo na zemi, které se používá k popisu aromatizovaného vinného výrobku, **pokud vinný výrobek pochází z Unie a** v případě, že daná jakost, pověst nebo jiná vlastnost výrobku se v podstatě přičítají jeho zeměpisnému

původu.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) popis výrobku, zejména jeho základní analytické vlastnosti, jakož i **hodnocení** **nebo** uvedení jeho organoleptických vlastností;

Pozměňovací návrh

b) popis výrobku, zejména jeho základní analytické vlastnosti, jakož i uvedení jeho organoleptických vlastností;

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu s tímto článkem do 1. prosince **2012**.

Pozměňovací návrh

6. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu s tímto článkem do 1. prosince **2013**.

Odůvodnění

Je možné, že nařízení nebude moci být z administrativních nebo časových důvodů zveřejněno před 1. prosincem 2012, a tudíž by lhůta měla být o něco prodloužena.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Shledá-li Komise, že podmínky stanovené v této kapitole jsou splněny, rozhodne prostřednictvím prováděcích aktů **bez zapojení výboru uvedeného v článku 36** o zveřejnění jednotného dokumentu podle čl. 11 odst. 1 písm. d) a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku uvedené v čl. 14 odst. 5 v Úředním věstníku Evropské unie.

Pozměňovací návrh

Shledá-li Komise, že podmínky stanovené v této kapitole jsou splněny, rozhodne prostřednictvím prováděcích aktů o zveřejnění jednotného dokumentu podle čl. 11 odst. 1 písm. d) a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku uvedené v čl. 14 odst. 5 v Úředním věstníku Evropské unie.

Pozměňovací návrh 20
Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) jakémukoli jinému nepravdivému nebo zavádějícímu údaji o provenienci, původu, **povaze** nebo základních vlastnostech výrobku použitému na vnitřním nebo vnějším obalu, na reklamním materiálu nebo na dokladech týkajících se daného vinařského výrobku, jakož i proti použití přepravního obalu, který by mohl vyvolat mylný dojem, pokud jde o původ výrobku;

Pozměňovací návrh 21
Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Stávající zeměpisná označení uvedená v odstavci 1, ke kterým nejsou do [2 let po vstupu v platnost] předloženy informace podle odstavce 2, ztrácejí ochranu podle tohoto nařízení. Komise provede prostřednictvím prováděcích aktů **bez zapojení výboru uvedeného v článku 36** odpovídající formální kroky k výmazu těchto názvů z rejstříku uvedeného v článku 22.

Pozměňovací návrh 22
Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na stávající chráněná zeměpisná označení uvedená v odstavci 1 tohoto článku se nepoužije článek 26.

Pozměňovací návrh

c) jakémukoli jinému nepravdivému nebo zavádějícímu údaji o provenienci, původu, **složení, obsahu vína nebo alkoholu, výrobním postupu** nebo základních vlastnostech výrobku použitému na vnitřním nebo vnějším obalu, na reklamním materiálu nebo na dokladech týkajících se daného vinařského výrobku, jakož i proti použití přepravního obalu, který by mohl vyvolat mylný dojem, pokud jde o původ výrobku;

Pozměňovací návrh

3. Stávající zeměpisná označení uvedená v odstavci 1, ke kterým nejsou do [2 let po vstupu v platnost] předloženy informace podle odstavce 2, ztrácejí ochranu podle tohoto nařízení. Komise provede prostřednictvím prováděcích aktů odpovídající formální kroky k výmazu těchto názvů z rejstříku uvedeného v článku 22.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Možnost zrušení stávajících zeměpisných označení nebyla stanovena ani v nařízení č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (předchůdce nařízení č. 510/2006), ani se neobjevuje v nařízení č. 110/2008 o zeměpisných označeních lihovin.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení Čl. 29 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. K zajištění jakosti a výsledovatelnosti výrobků **může** Komise **prostřednictvím** aktů v přenesené pravomoci **stanovit podmínky, za nichž může specifikace výrobku obsahovat dodatečné požadavky, jak je uvedeno v čl. 11 odst. 2 písm. f).**

Pozměňovací návrh

2. K zajištění jakosti a výsledovatelnosti výrobků **je** Komise **zmocněna k přijímání** aktů v přenesené pravomoci **v souladu s článkem 35:**

a) informace poskytované ve specifikaci výrobku, pokud jde o souvislost mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem;

b) stanovujících podmínky, za nichž může specifikace výrobku zahrnovat dodatečné požadavky, jak je uvedeno v čl. 11 odst. 2 písm. f).

Odůvodnění

Informace obsažená ve specifikaci výrobku týkající se vztahu mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem je poměrně důležitá pro volbu, kterou spotřebitel činí, a měla by být proto považována za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení, který by měl být přijímán prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení Čl. 29 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. V zájmu účinnosti kontrol stanovených v této kapitole **může** Komise **prostřednictvím** aktů v přenesené

Pozměňovací návrh

6. V zájmu účinnosti kontrol stanovených v této kapitole **je** Komise **v souladu s článkem 35 zmocněna k přijímání** aktů v

pravomoci **přijmout nezbytná opatření týkající** se oznamování hospodářských subjektů příslušným orgánům.

přenesené pravomoci **týkajících** se oznamování hospodářských subjektů příslušným orgánům, **jakož i kontrol a ověřování prováděných členskými státy, včetně testování.**

Odůvodnění

Kontroly a ověřování jsou důležité pro ochranu zájmů výrobců i spotřebitelů, a měly by být proto považovány za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení vyžadující přijímání prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) informace poskytované ve specifikaci výrobku, pokud jde o souvislost mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Informace obsažená ve specifikaci výrobku týkající se vztahu mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem je poměrně důležitá pro volbu, kterou spotřebitel činí, a měla by být proto považována za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení, který by měl být přijímán prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) zveřejňování rozhodnutí o ochraně nebo zamítnutí žádosti o ochranu;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Není důvod k tomu, aby veřejnost nebyla informována o rozhodnutí o ochraně.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

f) kontroly a ověření prováděná členskými státy, včetně testování.

vypouští se

Odůvodnění

Kontroly a ověřování jsou důležité pro ochranu zájmů výrobců i spotřebitelů, a měly by být proto považovány za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení vyžadující přijímání prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 31 – nadpis

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Prováděcí akty přijímané bez zapojení výboru uvedeného v článku 36

Nepřípustnost žádosti

Odůvodnění

Cílem opravy je uvést znění do souladu s technickou opravou, která již byla přijata pracovní skupinou Rady. Tuto opravu je nutné na tomto místě provést, aby byla zajištěna soudržnost s pozměňovacím návrhem k tomuto článku.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 35 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Přenesená pravomoc uvedená v tomto nařízení je Komisi svěřena na dobu neurčitou.

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v člancích 3, 9, 29 a 33 je svěřena Komisi na dobu pěti let ode dne ...*. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení

***námítku nejpozději tři měsíce před
koncem každého z těchto období.***

****Úř. věst: vložte prosím datum vstupu
tohoto nařízení v platnost.***

Odůvodnění

*Navrhuje se omezit v souladu s ustanoveními společné organizace trhu s vínem přenesení
pravomoci na Komisi na dobu určitou.*

Pozměňovací návrh 30
Návrh nařízení
Příloha I – bod 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7a) Enologické postupy:

***Enologické postupy, jež doporučila
a zveřejnila Mezinárodní organizace pro
révu a víno, lze uplatnit na základní
produkty a hotové výrobky, na něž se
vztahuje toto nařízení.***

Odůvodnění

*Je důležité, aby byl učiněn zvláštní odkaz na usnesení přijatá Mezinárodní organizací pro
révu a víno (OIV), jak je tomu již v případě nařízení č. 1234/2007.*

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení
Příloha II – část A – bod 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1) Aromatizované víno:

***Aromatizované víno, k němuž nebyl
přidán žádný alkohol.***

(1) Aromatizované víno:

***Aromatizované víno s přidaným
alkoholem či bez něho.***

Odůvodnění

*Jedno obchodní označení je postačující: popis aromatizovaného vína by měl pokrývat
aromatizované víno s i bez přidaného alkoholu.*

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení

Příloha II – část A – bod 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2) Aromatizované alkoholizované víno:

vypouští se

Aromatizované víno, k němuž byl přidán alkohol.

Odůvodnění

Jedno obchodní označení je postačující: popis aromatizovaného vína by měl pokrývat aromatizované víno s i bez přidaného alkoholu.

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Příloha II – část A – bod 4 – odrážka 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– které mohlo být přislazeno **pouze karamelizovaným cukrem, sacharosou, hroznovým moštem, rektifikovaným moštovým koncentrátem a zahuštěným hroznovým moštem.**

– které mohlo být přislazeno **za podmínek stanovených v příloze I.**

Odůvodnění

Je třeba brát v potaz vývoj technik a postupů přislazování, k němuž došlo od roku 1991. Návrh nařízení zohledňuje vývoj právních a technických pravidel upravujících toto odvětví. Cílem upřesnění, které se zde vkládá, je pouze sladit obsah obchodního označení s tím, co je již stanoveno v příloze I.

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Příloha II – část A – bod 6 – odrážka 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– jehož obsah cukru vyjádřený jako invertní cukr je vyšší než 200 gramů

– jehož obsah cukru vyjádřený jako invertní cukr je vyšší než 200 gramů.

**a minimální obsah vaječného žloutku činí
10 gramů na litr konečného výrobku.**

Odůvodnění

Navrhuje se úprava definice, neboť v současné době neexistuje adekvátní metoda analýzy cholesterolu – než se podniknou kroky potřebné ke stanovení specifické metody.

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Příloha II – část A – bod 6 – odrážka 3 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**– pro jehož výrobu bylo ve směsi použito
nejméně 10 gramů vaječného žloutku na
litr.**

Odůvodnění

Navrhuje se úprava definice, neboť v současné době neexistuje adekvátní metoda analýzy cholesterolu – než se podniknou kroky potřebné ke stanovení specifické metody.

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Příloha II – část B – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**Pojmenování „Sangria“ musí být vždy
doprovázeno údajem „vyrobeno v (ve)...“
a názvem členského státu výroby nebo
menšího regionu, *nebyl-li nápoj vyroben
ve Španělsku nebo v Portugalsku.***

***Je-li nápoj vyroben v jiném členském státě
než ve Španělsku či Portugalsku, může se
výraz „Sangria“ používat dodatečně k
obchodnímu označení „aromatizovaný
vinný nápoj“, které musí být vždy
doprovázeno údajem „vyrobeno v (ve)...“
a názvem členského státu výroby nebo
menšího regionu.***

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo nařízení (EHS) č. 1601/1991, který chrání slovo „Sangria“, jež pochází ze Španělska a Portugalska. Je nezbytné jasně stanovit, že slovo „Sangria“ je obchodním označením pouze ve Španělsku a Portugalsku; v ostatních členských státech je nepovinným údajem.

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Příloha II – část B – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Pojmenování „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno **pojmenováním** „Sangria“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.

Pozměňovací návrh

Obchodní označení „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno **slovem** „Sangria“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo nařízení (EHS) č. 1601/1991, který chrání slovo „Sangria“, jež pochází ze Španělska a Portugalska. Je nezbytné jasně stanovit, že slovo „Sangria“ je obchodním označením pouze ve Španělsku a Portugalsku; v ostatních členských státech je nepovinným údajem. Je třeba jasně rozlišit mezi „obchodním označením“, které zahrnuje pojmenování „aromatizovaný vinný výrobek“ a výrazem „Sangria“.

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Příloha II – část B – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pojmenování „Clarea“ musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v(e)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu, **nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku**.

Pozměňovací návrh

Pokud byl nápoj vyroben v jiném členském státě než ve Španělsku, může být slovo „Clarea“ použito na doplnění obchodního označení „aromatizovaný vinný nápoj“, které musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v(e)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo nařízení (EHS) č. 1601/1991, neboť slovo „Clarea“ je potřeba chránit. Je nezbytné jasně stanovit, že slovo „Clarea“ je obchodním označením pouze ve Španělsku; v ostatních členských státech je nepovinným údajem.

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Příloha II – část B – odst. 4 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Pojmenování „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno **pojmenováním** „Clarea“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku.

Pozměňovací návrh

Obchodní označení „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno **slovem** „Clarea“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo nařízení (EHS) č. 1601/1991, neboť slovo „Clarea“ je potřeba chránit. Je třeba jasně rozlišit mezi „výrazem“ a „obchodním označením“. Je nezbytné jasně stanovit, že slovo „Clarea“ je obchodním označením pouze ve Španělsku; v ostatních členských státech je nepovinným údajem.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Aromatizované vinné výrobky jsou důležité pro spotřebitele a výrobce, a obecněji pro zemědělsko-potravinářské odvětví Evropské unie. Představují významnou část evropského odvětví vína a tvoří mimořádně důležitý trh z hlediska kvality i kvantity, a to jak uvnitř, tak mimo Unii. Unie soustřeďuje přibližně 90 % světové výroby aromatizovaných vinných výrobků (přibližně 3 miliony hektolitru ročně); v některých členských státech je hluboce zakořeněna tradiční výroba, zejména na jihu, ale i na severu a východě kontinentu.

Souvislosti – evropské právní předpisy

Návrh nařízení spadá do evropského legislativního rámce, jehož základním rysem, který není možné opominout, je reforma politiky odvětví vína. V souvislosti se zjednodušením společné zemědělské politiky a souběžně s vypracováním a přijetím jednotného nařízení o společné organizaci trhů (nařízení Rady (ES) č. 1234/2007), které nahradilo 21 společných organizací trhu jednotlivých zemědělských odvětví a které stanoví společné právní předpisy pro řízení zemědělských trhů, pro uvádění zemědělských výrobků na trh a pro vývoz z Unie a dovoz do Unie, vyjednala Rada reformu politiky odvětví vína (nařízení (ES) č. 479/2008), jež je nyní plně začleněna do jednotného nařízení o společné organizaci trhů.

Reforma z roku 2008 upravuje způsob řízení trhu s vínem v EU. Má za cíl umožnit rychlou restrukturalizaci tohoto odvětví tím, že postupně omezí neúčinná a nákladná intervenční opatření a přeorientuje výdaje na lepší uspokojení poptávky spotřebitelů a zvýšení konkurenceschopnosti evropských vín.

Cíl návrhu Komise

Komise chce tímto návrhem nařízení aktualizovat nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín, aromatizovaných vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů.

Návrh nařízení se zakládá na čl. 43 odst. 2 a článku 114 SFEU a přijímá ustanovení o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení těchto výrobků. Vztahuje se na všechny aromatizované vinné výrobky uváděné na trh v Evropské unii bez ohledu na to, jsou-li vyrobeny v členských státech nebo ve třetích zemích, jakož i na aromatizované vinné výrobky vyrobené v Unii pro vývoz.

Hlavními cíli návrhu jsou lepší použitelnost a jasnost evropských právních předpisů o aromatizovaných vinných výrobcích a zavedení řádně vymezené politiky jakosti pro tyto výrobky. Aktualizují se některé obchodní názvy s ohledem na možnost zvýšení obsahu vína namísto přímého přidání alkoholu, čímž se má zajistit řádná informovanost spotřebitele a definice se mají přizpůsobit technickému vývoji. Stávající pravidla pro zeměpisná označení budou uvedena do souladu s Dohodou o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS), uzavřenou v rámci Světové obchodní organizace.

Dalším cílem je zajištění souladu se Smlouvou o fungování Evropské unie (SFEU). Normotvůrce stanoví cíle a zásady i další základní prvky, pokud jde o definici, popis, obchodní úpravu, označování a ochranu zeměpisných označení aromatizovaných vinných

výrobků, zatímco Komise by měla mít možnost přijímat prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci (podle článku 290 SFEU) výrobní postupy, metody analýzy, nezbytné změny definic, požadavků, omezení, obchodních označení a popisů a nezbytná pravidla pro zeměpisná označení. Kromě toho by měl normotvůrce Komisi udělit pravomoc přijímat prováděcí akty (podle čl. 291 odst. 2 SFEU), zejména s ohledem na jednotné uplatňování pravidel pro aromatizované vinné výrobky ve vztahu k zeměpisným označením, ke správním a fyzickým kontrolám a k výměně informací.

Návrh nemění oblast působnosti stávajících pravidel pro odvětví, neboť představuje úpravu povinností, které již Unie přijala.

Postoj zpravodaje

Zpravodaj vítá základní prvky návrhu Komise, zejména pak cíl zjednodušit a zlepšit současný stav.

Návrh nařízení zjednodušuje a aktualizuje nařízení (EHS) č. 1601/91, které řídí aromatizované vinné výrobky v současné době a které se s ohledem na technické inovace a stále nová očekávání spotřebitelů zrušuje a nahrazuje novým textem. Zpravodaj se k záměru Komise tento předpis modernizovat může vyjádřit jen kladně, neboť se jedná o předpis, který sice až dosud zajišťoval dobré fungování trhu s aromatizovanými víny, avšak je třeba jej přizpůsobit vývoji právních předpisů v této oblasti.

Zpravodaj zaujímá obecný přístup a zaměřuje se na to, aby bylo vlastní znění projednávaného nařízení sladěno s vývojem právních pravidel, jenž směřuje k politice jakosti pro vinné výrobky, aby bylo přizpůsobeno pravidlům společných organizací trhu a bylo v souladu se SFEU.

Návrh nařízení – protože se zabývá i opatřeními týkajícími se popisu, obchodní úpravy a označování zeměpisných označení aromatizovaných vinných výrobků – přichází v situaci nových pravidel v oblasti poskytování informací o potravinách spotřebitelům (nařízení (EU) č. 1169/2011). Jelikož předložený návrh nařízení spadá do legislativního kontextu, který již těmto pravidlům podléhá, rozhodl se zpravodaj pro obecný přístup posílení souladu návrhu s výše uvedeným nařízením.

Tyto okolnosti motivují některé z předložených pozměňovacích návrhů.

Např. v souladu se zjednodušením zavedeným společnou organizací trhu v roce 2008, jež v souvislosti s označováním stanoví možnost uvádět odrůdu i u vín bez zeměpisného označení, se zavádí stejná možnost i pro aromatizované vinné výrobky, jsou-li splněny podmínky stanovené nařízením (ES) č. 607/2009.

Vedle toho považoval zpravodaj za nutné vložit do textu jasnou zmínku o tom, že je u aromatizovaných vinných výrobků možné uvádět ekologickou povahu použitých produktů. Domnívá se totiž, že si tato změna dobře povede po boku budoucích právních předpisů pro enologické postupy uplatňovaných u ekologických vín.

Zpravodaj je přesvědčen, že je užitečné sladit normativní text nařízení s příslušným obsahem přílohy I (technické definice, požadavky a omezení) a přílohy II (obchodní označení a popisy

aromatizovaných vinných výrobků), a za tímto účelem předkládá řadu technických změn. Považoval za nutné zmínit v této souvislosti všechny složky, které jsou používány při výrobě těchto výrobků: aromatizace, případné přidání alkoholu, přislazení a přibarvení. Mimo jiné, pokud jde o obchodní označení, považuje za důležité znovu potvrdit zásadu výlučnosti, podle níž je v Unii možné používat pouze označení stanovená v příloze II. Toto ustanovení totiž umožní zakázat, aby byla druhová označení používána jako obchodní označení, což je pro spotřebitele zárukou správných informací. Taktéž v zájmu zvýšení právní jistoty byla vložena zmínka o možnosti uplatňování zvláštních ustanovení pro některé tradiční výrobky, jako je používání více než jednoho označení pro tentýž výrobek.

Rovněž bylo rozumné změnit přílohy, aby odrážely technický a regulační vývoj v této oblasti. V tomto případě se – v souladu s vývojem technik a postupů přislazování, k němuž došlo od roku 1991 – jedná o rozšíření seznamu postupů přislazování u vermutu, které se tak uvádějí v soulad s tím, co již stanoví příloha I, a o změnu definice aromatizovaného vína s vejci, ve snaze přizpůsobit tuto definici skutečnosti, že neexistuje specifická metoda pro stanovení cholesterolu.

Jedním z hlavních cílů návrhu je přizpůsobení nařízení ustanovením SFEU, a proto text návrhu stanoví podmínky přenesení pravomocí na Komisi. Zpravodaj plně souhlasí se záměrem přizpůsobit znění návrhu jeho právnímu základu, do návrhu však zanesl změnu omezující přenesení pravomoci na dobu určitou. Je však ještě třeba posoudit možnost podrobnějšího vymezení těchto pravomocí, neboť lze očekávat větší zapojení evropských delegací do přijímání uvedených aktů.

Konečně je vhodné zmínit kapitolu zeměpisných označení. Jak je uvedeno, k cílům návrhu patří definovat kritéria pro uznávání zeměpisných označení. Návrh stanoví v souladu s režimem již stanoveným pro výrobky odvětví vína konkrétní pravidla pro aromatizované výrobky, které nespádají do oblasti působnosti nařízení o režimech jakosti zemědělských produktů, jednotného nařízení o společné organizaci trhů nebo nařízení o lihovinách. Zpravodaj souhlasí se záměrem a cíli Komise a podporuje právní požadavek, aby byl i pro zpracované výrobky k dispozici doplňkový a úplný rámec v oblasti zeměpisných označení.

29. 3. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO ZEMĚDĚLSTVÍ A ROZVOJ VENKOVA

pro Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení aromatizovaných vinných výrobků (COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD))

Navrhovatel(*): Herbert Dorfmann

(*) Postup s přidruženými výbory – článek 50 jednacího řádu

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

1. HLAVNÍ PRVKY NÁVRHU

Účelem návrhu Komise je nahradit nařízení Rady č. 1601/91 ze dne 10. června 1991, jehož předmětem je definice, označování a obchodní úprava aromatizovaných vín, aromatizovaných vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů („aromatizované vinné výrobky“). S ohledem na technologické inovace, vývoj trhu a měnící se očekávání spotřebitelů je nezbytné aktualizovat pravidla pro definici, popis, obchodní úpravu, označování a ochranu zeměpisných označení některých aromatizovaných vinných výrobků, přičemž se musí vzít v úvahu tradiční výrobní postupy.

Návrh zjednodušuje stávající pravidla a zejména přizpůsobuje používané definice technickému vývoji a uvádí stávající pravidla pro zeměpisná označení do souladu s Dohodou o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (dohoda TRIPS). Účelem návrhu je rovněž přizpůsobení textu Smlouvě o fungování Evropské unie (SFEU), pokud jde o „akty v přenesené pravomoci“ a „prováděcí akty“ (články 290 a 291 SFEU).

Komise ve svém vysvětlujícím prohlášení zdůrazňuje, že „výrobci aromatizovaných vinných výrobků se shodli na zachování stejného rámce a podobných pravidel“ a že „nezbytné se zdají být pouze drobné technické úpravy“. Komise konstatuje, že tyto technické úpravy byly sděleny jejím útvarům zástupci příslušného odvětví po neformální konzultaci hlavních evropských producentů a vnitrostátních organizací.

Komise uvádí jako další hlavní cíle svého návrhu posílenou uplatnitelnost a srozumitelnost právních předpisů Unie, jakož i definovanou politiku jakosti založenou na definici výrobků,

aktualizaci určitých obchodních označení vzhledem k možnosti zvýšit podíl vína namísto přímého přidání alkoholu, zavedení pružnějšího přístupu přesunutím pravomoci ke změně definic a popisů výrobků ze současného postupu spolurozhodování na Komisi prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci, přizpůsobení pravidel Unie novým technickým požadavkům a požadavkům WTO, včetně dohody TRIPS, a definici kritérií pro uznávání nových zeměpisných označení.

2. STRUKTURA NÁVRHU NAŘÍZENÍ

Návrh nařízení se skládá ze čtyř kapitol a tří příloh:

Kapitola I stanoví základní definice a klasifikaci výrobků.

Kapitola II se zabývá popisem, obchodní úpravou a označováním. Odkazuje na požadavky a omezení stanovené v přílohách I a II a pověřuje Komisi stanovením dalších povolených výrobních postupů. Týká se mezinárodních metod analýzy aromatizovaných vinných výrobků a zavádí pro ně specifická pravidla označování.

Kapitola II dále stanoví odkazem na přílohy I a II ucelený systém založený na tradičních jakostních postupech a novém vývoji, pokud jde o jakost výrobků. Cílem této kapitoly je poskytnout spotřebitelům jasné informace o povaze výrobků (obchodní označení) a zavázat výrobce k poskytnutí všech informací, které jsou nezbytné k tomu, aby nedocházelo k uvedení spotřebitele v omyl.

Kapitola III stanoví pravidla pro zeměpisná označení v souladu s mezinárodními závazky EU. Zeměpisná označení, jejichž seznam je v současnosti uveden v nařízení č. 1601/91, jsou převedena do rejstříku, který je zřízen článkem 22 tohoto nařízení.

Kapitola IV formuluje obecná, přechodná a závěrečná ustanovení.

Příloha I obsahuje technické definice a požadavky pro výrobu aromatizovaných vinných výrobků.

A konečně, příloha II zahrnuje jejich obchodní označení a s tím související popis.

3. POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PĚDLOŽENÉ NAVRHOVATELEM

Navrhovatel souhlasí s většinou prvků návrhu Komise, který se týká v podstatě technických úprav, aniž by docházelo ke skutečné politické změně, jak rovněž uvádějí zástupci daného odvětví. Proto navrhuje, aby byl návrh s několika pozměňovacími návrhy schválen.

To znamená:

– navrhovatel je toho názoru, že aktualizace obchodních označení a popisu aromatizovaných vinných produktů je ve skutečnosti základním prvkem tohoto nařízení, a proto by tato opatření neměla být prováděna pomocí aktů v přenesené pravomoci, jak navrhuje Komise, ale běžným legislativním postupem;

- spotřebitel by měl vědět, zda místo provenience primární složky je opravdu stejné jako místo provenience samotného aromatizovaného vína (podobné ustanovení bylo začleněno do čl. 26 odst. 3 nedávno přijatého nařízení č. 1169/2011 o poskytování informací o potravinách spotřebitelům);
- obdobně u aromatizovaných vinných výrobků chráněných zeměpisnými označeními by měl spotřebitel vědět, zda je uvedené místo provenience hroznů opravdu stejné jako místo provenience výrobku;
- popis aromatizovaného vína by měl pokrývat aromatizované víno s přidaným alkoholem i bez přidaného alkoholu;
- v případě alkoholu přidaného do „aromatizovaných vinných koktejlů“ by měl být jejich celkový obsah alkoholu nejméně 7,5 % objemových;
- informace obsažené ve specifikaci výrobku týkající se vztahu mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem je poměrně důležitá pro volbu, kterou spotřebitel činí, a měla by být proto považována za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení; příslušná opatření by proto měla být přijímána prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci;
- obdobně, opatření v oblasti kontrol a ověřování by měla být přijímána prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci, jelikož jsou důležité pro ochranu zájmů výrobců i spotřebitelů;
- a konečně, do základních definic výrobků je vhodné začlenit charakteristické prvky jejich přípravy (aromatizace, přidání či nepřidání alkoholu, barvení, slazení).

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova vyzývá Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 1 – návětí

Znění navržené Komisí

(1) „aromatizovanými vinnými výrobky“: výrobky získané z produktů v odvětví vína podle nařízení (EU) č. [XXXX/20XX. COM(2010) 799 v konečném znění, sladěné s předpisy v oblasti společné

Pozměňovací návrh

(1) „aromatizovanými vinnými výrobky“: výrobky získané z produktů v odvětví vína podle nařízení (EU) č. [XXXX/20XX. COM(2010) 799 v konečném znění, sladěné s předpisy v oblasti společné

organizace trhu], které byly aromatizovány. Jsou klasifikovány takto:

organizace trhu], které byly aromatizovány **za podmínek stanovených v příloze I**. Jsou klasifikovány takto:

Odůvodnění

Do základních definic výrobků je vhodné začlenit charakteristické prvky jejich přípravy (aromatizace, přidání či nepřidání alkoholu, barvení, slazení). Technické detaily jsou stanoveny v přílohách. Přidání alkoholu je v případě aromatizovaných vín fakultativní a není povoleno u jiných kategorií výrobků, kromě specifických výrobků, jež jsou konkrétně definovány v příloze II.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) do něhož mohl být přidán alkohol, který byl barven či slazen za podmínek stanovených v příloze I;

Odůvodnění

Je třeba ujasnit, že tyto techniky jsou fakultativní.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 3 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) který mohl být barven či slazen za podmínek stanovených v příloze I;

Odůvodnění

Je třeba ujasnit, že tyto techniky jsou fakultativní.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 3 – písm. c b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

cb) do něhož nebyl přidán alkohol, není-li v příloze II stanoveno jinak;

Odůvodnění

Do základních definic výrobků je vhodné začlenit charakteristické prvky jejich přípravy (aromatizace, přidání či nepřidání alkoholu, barvení, slazení). Technické detaily jsou stanoveny v přílohách. Přidání alkoholu je v případě aromatizovaných vín fakultativní a není povoleno u jiných kategorií výrobků, kromě specifických výrobků, jež jsou konkrétně definovány v příloze II.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 3 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) do něhož mohl být přidán alkohol, a tudíž je jeho skutečný obsah alkoholu nejméně 7 % objemových.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 4 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) který mohl být barven či slazen za podmínek stanovených v příloze I;

Odůvodnění

Je třeba ujasnit, že tyto techniky jsou fakultativní.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. V Unii se pro aromatizované vinné výrobky použijí obchodní označení stanovená v příloze II. Tato označení mohou být použita pouze pro uvádění aromatizovaných vinných výrobků, které splňují požadavky na odpovídající obchodní označení stanovené v uvedené příloze.

Pozměňovací návrh

1. V Unii se pro aromatizované vinné výrobky použijí **pouze** obchodní označení stanovená v příloze II. Tato označení mohou být použita pouze pro uvádění aromatizovaných vinných výrobků, které splňují požadavky na odpovídající obchodní označení stanovené v uvedené příloze.

Odůvodnění

Je vhodné zajistit, aby obecné označení „aromatizovaný vinný výrobek“ nemohlo být použito jako obchodní označení, jelikož nepředstavuje produktovou kategorii, jež by byla dostatečně přesná pro informaci spotřebitelům.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Aromatizované vinné výrobky, které splňují požadavky více než jednoho obchodního označení, mohou použít jen jedno odpovídající obchodní označení.

Pozměňovací návrh

2. **Pokud není v příloze II stanoveno jinak**, aromatizované vinné výrobky, které splňují požadavky více než jednoho obchodního označení, mohou použít jen jedno odpovídající obchodní označení.

Odůvodnění

Je třeba umožnit, aby ustanovení, která jsou pro určité tradiční výrobky specifická a která se používají při výrobě i označování, zůstala i nadále v platnosti za podmínek, jež přesně odpovídají současné situaci.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. V popisu, obchodní úpravě nebo označení alkoholického nápoje, který nevyhovuje požadavkům stanoveným v tomto nařízení, nesmí být použito spojení slov nebo obrátů, jako jsou „druh“, „typ“, „styl“, „značky“, „s příchutí“ nebo jakékoli jiné **výrazy podobné jakémukoli obchodnímu označení stanovenému v tomto nařízení.**

Pozměňovací návrh

3. V popisu, obchodní úpravě nebo označení alkoholického nápoje, který nevyhovuje požadavkům stanoveným v tomto nařízení, nesmí být použito spojení slov nebo obrátů, jako jsou „druh“, „typ“, „styl“, „značky“, „s příchutí“ nebo jakékoli jiné **podobné výrazy nebo grafické složky, jež by mohly uvést spotřebitele v omyl.**

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 5a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem na návrh Komise aktualizovat obchodní označení a popisy uvedené v příloze II.

Odůvodnění

Aktualizace obchodních označení a popisu aromatizovaných vinných produktů by neměla být prováděna pomocí aktů v přenesené pravomoci, ale běžným legislativním postupem, vzhledem k tomu, že je ve skutečnosti základním prvkem tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 6 – druhý odstavec

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Označení místa provenience primární složky se nevyžaduje.

vypouští se

Odůvodnění

Skutečně není třeba uvádět místo provenience primární složky. Související zmínka Komise v legislativním textu je tedy zbytečná. Pravidla upravující označení místa provenience primární složky aromatizovaného vinného výrobku by se neměla odchylovat od obecného

přístupu, jenž je stanoven v nařízení (EU) č. 1169/2011 o poskytování informací o potravinách spotřebitelům.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 9 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(b) obchodní označení a popisy stanovené v příloze II.

vypouští se

Odůvodnění

Aktualizace obchodních označení a popisu aromatizovaných vinných produktů by neměla být prováděna pomocí aktů v přenesené pravomoci, ale běžným legislativním postupem, vzhledem k tomu, že je ve skutečnosti základním prvkem tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. K zajištění jakosti a výsledovatelnosti výrobků **může** Komise **prostřednictvím** aktů v přenesené pravomoci **stanovit podmínky, za nichž může specifikace výrobku obsahovat dodatečné požadavky, jak je uvedeno v čl. 11 odst. 2 písm. f).**

2. K zajištění jakosti a výsledovatelnosti výrobků **je** Komise v **souladu s článkem 35 zmocněna k přijímání** aktů v přenesené pravomoci:

(a) týkajících se informací poskytovaných ve specifikaci výrobku, pokud jde o souvislost mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem;

(b) stanovujících podmínky, za nichž může specifikace výrobku zahrnovat dodatečné požadavky, jak je uvedeno v čl. 11 odst. 2 písm. f).

Odůvodnění

Informace obsažená ve specifikaci výrobku týkající se vztahu mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem je poměrně důležitá pro volbu, kterou spotřebitel činí, a měla by být proto považována za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení, který by měl být přijímán

prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. V zájmu účinnosti kontrol stanovených v této kapitole **může** Komise **prostřednictvím** aktů v přenesené pravomoci **přijmout nezbytná opatření týkající** se oznamování hospodářských subjektů příslušným orgánům.

Pozměňovací návrh

6. V zájmu účinnosti kontrol stanovených v této kapitole **je** Komise **v souladu s článkem 35 zmocněna k přijímání** aktů v přenesené pravomoci **týkajících** se oznamování hospodářských subjektů příslušným orgánům, **jakož i kontrol a ověřování prováděných členskými státy, včetně testování.**

Odůvodnění

Kontroly a ověřování jsou důležité pro ochranu zájmů výrobců i spotřebitelů, a měly by být proto považovány za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení vyžadující přijímání prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

(a) informace poskytované ve specifikaci výrobku, pokud jde o souvislost mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Informace obsažená ve specifikaci výrobku týkající se vztahu mezi zeměpisnou oblastí a konečným výrobkem je poměrně důležitá pro volbu, kterou spotřebitel činí, a měla by být proto považována za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení, který by měl být přijímán prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

f) kontroly a ověření prováděná členskými státy, včetně testování.

vypouští se

Odůvodnění

Kontroly a ověřování jsou důležité pro ochranu zájmů výrobců i spotřebitelů, a měly by být proto považovány za nikoli zásadní prvek tohoto nařízení vyžadující přijímání prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Příloha II – část A – bod 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1) Aromatizované víno:

Aromatizované víno, k němuž nebyl přidán žádný alkohol.

(1) Aromatizované víno:

Aromatizované víno s *přidaným* alkoholem či bez něho.

Odůvodnění

Jedno obchodní označení je postačující: popis aromatizovaného vína by měl pokrývat aromatizované víno s i bez přidaného alkoholu.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Příloha II – část A – bod 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2) Aromatizované alkoholizované víno:

Aromatizované víno, k němuž byl přidán alkohol.

vypouští se

Odůvodnění

Jedno obchodní označení je postačující: popis aromatizovaného vína by měl pokrývat aromatizované víno s i bez přidaného alkoholu.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Příloha II – část A – bod 4 – třetí odrážka

Znění navržené Komisí

– které mohlo být přislazeno pouze
**karamelizovaným cukrem, sacharosou,
hroznovým moštem, rektifikovaným
moštovým koncentrátem a zahuštěným
hroznovým moštem.**

Pozměňovací návrh

– které mohlo být přislazeno pouze
**s použitím produktů uvedených v bodě 2
přílohy I.**

Odůvodnění

V případě výrobků uvedených v bodě 2 přílohy I by mělo být povoleno jejich používání pro slazení vermutu.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Příloha II – část B – bod 3 – druhý odstavec

Znění navržené Komisí

Pojmenování „Sangria“ musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v (ve)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu, **nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.**

Pozměňovací návrh

Je-li nápoj vyroben v jiném členském státě než ve Španělsku či Portugalsku, může se výraz „Sangria“ používat dodatečně k obchodnímu označení „aromatizovaný vinný nápoj“, které musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v (ve)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo zavedený nařízením (EHS) č. 1601/1991 ochraňující výraz „Sangria“, jenž pochází ze Španělska a Portugalska.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Příloha II – část B – bod 3 – třetí odstavec

Znění navržené Komisí

Pojmenování „aromatizovaný vinný nápoj“ **může být nahrazeno pojmenováním „Sangria“** jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.

Pozměňovací návrh

Výraz „Sangria“ může nahradit obchodní označení „aromatizovaný vinný nápoj“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.

Odůvodnění

Je třeba jasně rozlišit mezi „obchodním označením“, které zahrnuje pojmenování „aromatizovaný vinný výrobek“ a výrazem „Sangria“.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Příloha II – část B – bod 4 – druhý odstavec

Znění navržené Komisí

Pojmenování „Clarea“ musí být vždy **doprovázeno** údajem „vyrobeno v(e)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu, **nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku.**

Pozměňovací návrh

Je-li nápoj vyroben v jiném členském státě než ve Španělsku či Portugalsku, může se výraz „Clarea“ používat dodatečně k obchodnímu označení „aromatizovaný vinný nápoj“. Výraz „Clarea“ musí být vždy **doprovázen** údajem „vyrobeno v(e)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo s ohledem na to, že výraz „Clarea“ musí být chráněn.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Příloha II – část B – bod 4 – třetí odstavec

Znění navržené Komisí

Pojmenování „aromatizovaný vinný nápoj“ **může být nahrazeno**

Pozměňovací návrh

Výraz „Clarea“ může nahradit obchodní označení „aromatizovaný vinný nápoj“

pojmenováním „Clarea“ jen tehdy, byl-li
nápoj vyroben ve Španělsku.

jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve
Španělsku.

Odůvodnění

Je třeba jasně rozlišit mezi „výrazem“ a „obchodním označením“.

POSTUP

Název	Zeměpisná označení aromatizovaných vinných výrobků	
Referenční údaje	COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD)	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ENVI 15.9.2011	
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	AGRI 15.9.2011	
Přidružený(é) výbor(y) - datum oznámení na zasedání	15.12.2011	
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Herbert Dorfmann 23.11.2011	
Projednání ve výboru	24.1.2012	29.2.2012
Datum přijetí	27.3.2012	
Výsledek konečného hlasování	+: 37 -: 1 0: 0	
Členové přítomní při konečném hlasování	John Stuart Agnew, Liam Aylward, José Bové, Luis Manuel Capoulas Santos, Vasilica Viorica Dăncilă, Michel Dantin, Albert Deß, Herbert Dorfmann, Hynek Fajmon, Iratxe García Pérez, Julie Girling, Béla Glattfelder, Sergio Gutiérrez Prieto, Martin Häusling, Esther Herranz García, Peter Jahr, Elisabeth Jeggle, Elisabeth Köstinger, George Lyon, Gabriel Mato Adrover, Mairead McGuinness, Krisztina Morvai, James Nicholson, Rareş-Lucian Niculescu, Wojciech Michał Olejniczak, Georgios Papastamkos, Marit Paulsen, Britta Reimers, Ulrike Rodust, Alfreds Rubiks, Giancarlo Scottà, Czesław Adam Siekierski, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Csaba Sándor Tabajdi, Marc Tarabella, Janusz Wojciechowski	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Luís Paulo Alves, Maria do Céu Patrão Neves, Daciana Octavia Sârbu	

POSTUP

Název	Zeměpisná označení aromatizovaných vinných výrobků	
Referenční údaje	COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD)	
Datum predložení EP	31.8.2011	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ENVI 15.9.2011	
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	IMCO 15.9.2011	AGRI 15.9.2011
Nezaujetí stanoviska Datum rozhodnutí	IMCO 6.10.2011	
Přidružený(é) výbor(y) Datum oznámení na zasedání	AGRI 15.12.2011	
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Paolo Bartolozzi 18.10.2011	
Projednání ve výboru	29.2.2012	
Datum přijetí	25.4.2012	
Výsledek konečného hlasování	+: 57 –: 1 0: 3	
Členové přítomní při konečném hlasování	Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Lajos Bokros, Martin Callanan, Nessa Childers, Yves Cochet, Chris Davies, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläuf, Eija-Riitta Korhola, Holger Krahmer, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Antonyia Parvanova, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Oreste Rossi, Daciana Octavia Sârbu, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Bogusław Sonik, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Åsa Westlund, Glenis Willmott	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Vicky Ford, Jacqueline Foster, Julie Girling, Judith A. Merkies, Miroslav Mikolášik, Vittorio Prodi, Michèle Rivasi, Renate Sommer, Struan Stevenson, Anna Záborská, Andrea Zannoni	
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Hans-Peter Mayer	
Datum předložení	3.5.2012	